



Valeria Marchini

Nazionalità: Italiana

Data di nascita: 06/03/1994

Sesso: Femminile

✉ **Indirizzo e-mail:** valeria.marchini@mediazionelinguisticaperugia.it

📍 **Indirizzo:** (Italia)

ESPERIENZA LAVORATIVA

Docente a contratto

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Perugia [2019 – Attuale]

Corso di laurea in Scienze della Mediazione Linguistica (L-12)

Docente di Lingua e Linguistica russa I/II (L-LIN/21)

Tirocinio formativo

TiEmme Elettronica [06/2018 – 09/2018]

Svolte varie attività nell'ambito del reparto amministrazione, ufficio gestione-reception, back office commerciale estero.

Attività svolte: traduzione di manuali tecnici in attiva e in passiva inglese-spagnolo, ricezione telefonate dall'estero, smistamento verso ufficio corrispondente o gestione diretta, affiancamento dei tecnici nella gestione delle chiamate in lingua straniera, organizzazione fiere.

Partecipazione allo staff organizzativo e gestionale

Festival "Encuentro" [05/2016 – 06/2016]

Fornito servizio di interpretariato simultaneo italiano-spagnolo, spagnolo-italiano e supervisione eventi.

Guida museale

Casa Museo di Palazzo Sorbello [06/2015 – 09/2015]

Tour della casa-museo svolti in inglese, spagnolo e russo.

Traduttrice

BIS (British International School) [08/2014]

Traduttrice nelle combinazioni spagnolo-inglese, inglese-spagnolo, russo-inglese, inglese-italiano.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Laurea Magistrale

Corso di laurea magistrale in Traduzione e Interpretariato per l'Internazionalizzazione dell'Impres [2017 – 2019]

Corso di studi completato. Discussione tesi: febbraio 2020.

Principali insegnamenti per le lingue Inglese, Russo: Linguistica Generale, Linguistica Italiana, Economia Internazionale, Diritto Privato, Lingua e Linguistica russo, Lingua e Linguistica inglese, Traduzione inglese, Versione inglese, Traduzione russo, Versione russo, interpretazione di trattativa russo, interpretazione di trattativa inglese.

Laurea triennale

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Perugia (L-12) [2014 – 2017]

Principali insegnamenti per le lingue Inglese, Spagnolo, Russo: teoria della mediazione linguistica, traduzione, versione, interpretazione di trattativa, interpretazione consecutiva, interpretazione simultanea, letteratura italiana, letteratura inglese, letteratura spagnola, letteratura russa, linguistica generale, sociolinguistica, analisi della conversazione. Votazione: 109/110.

Erasmus

Universidad de Valladolid all'interno della Facultad de Traducción y Interpretación [09/2015 – 02/2016]

Diplomata maturità scientifica

ISIS Liceo Scientifico "L. Salvatorelli" [2007 – 2012]

Viaggi studio

Viaggio studio negli Stati Uniti d'America presso Pace University's New York City Campus, Manhattan [2011 – 2012]

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre:

Italiano

Altre lingue:

Inglese

ASCOLTO C2 LETTURA C2 SCRITTURA C2
PRODUZIONE ORALE C2 INTERAZIONE ORALE C2

Spagnolo

ASCOLTO C2 LETTURA C2 SCRITTURA C2
PRODUZIONE ORALE C2 INTERAZIONE ORALE C2

Russo

ASCOLTO C1 LETTURA C1 SCRITTURA C1
PRODUZIONE ORALE C1 INTERAZIONE ORALE C1

TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Trattamento dei dati personali

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e all'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del D.L. 196/2003